

 **ARIETE FORK OIL SEALS, custom-made for your fork**

Ariete fork oil seals are different! The quality of their execution is matched by the unique nature of the material used: the **carboxylated elastomer known as XNBR**. This compound offers unique characteristics of resistance to abrasion, to high temperatures, and to the complex lubricants with numerous additives, which are used in modern forks as fitted to motorcycles and scooters.

The reciprocating action of the fork tube against the seal subjects it to a notable degree of abrasion, which is complicated by the heat generated as a result of hydraulic displacement within the fork, plus the friction of the components involved. This mechanical wear and tear leads to accelerated ageing of the rubber which is also obliged to deal with the chemical action of the various additives in the lubricant.

Oil seals are normally made from a nitrile rubber, known as NBR. This is used because it is cheap, and plentiful, not because NBR is the best material for the job.

Our technical staff have accumulated 60 years of experience in the rubber industry, and have spent many years looking for a better material for the manufacture of oil seals.

In our view, the carboxylated elastomer known as XNBR has the following major advantages when compared with NBR:

Although the cost of XNBR is almost twice that of NBR, the sophisticated technology used to make our oil seals enables us to put them on the market at highly competitive prices. In this way, the Ariete Customer enjoys the benefits of a very high quality product, which satisfies the most demanding requirements, at a competitive price.

 **ARIETE FORK OIL SEALS, gli specifici anelli di tenuta per forcelle**

L'anello di tenuta paraolio per forcella prodotto dalla Ariete si differenzia da tutti gli altri disponibili sul mercato per l'alta qualità ed unicità del materiale utilizzato per la sua realizzazione: l'**elastomero carbossilico XNBR**.

Questa miscela infatti possiede caratteristiche eccezionali di resistenza alla abrasione, alla temperatura ed agli olii con particolari additivi usati nelle moderne forcelle per moto e scooters.

L'anello di tenuta per forcella lavorando in senso longitudinale sullo stelo è sottoposto ad una notevole azione abrasiva che unita al calore generato dallo scorrimento provoca un processo di deterioramento della parte in gomma che già è messa a dura prova dall'aggressione chimica degli olii con relativi additivi.

La normale gomma nitrilica NBR, solitamente impiegata da tutti i produttori di anelli paraolio, è una scelta mediocre determinata da fattori di economicità.

Lo Staff Tecnico della Ariete, dopo approfonditi studi e sperimentazioni e supportato dall'esperienza maturata dall'Azienda in sessanta anni di attività, ha adottato per questa linea di anelli paraolio l'**elastomero carbossilico XNBR** che rispetto al tipo normale NBR presenta le seguenti performances:

Le sofisticate tecnologie di produzione impiegate dall'Ariete permettono di ottenere prezzi altamente competitivi nonostante il costo dell'elastomero XNBR sia quasi il doppio del tipo normale permettendo al Cliente Ariete di avere un prodotto di altissima qualità che soddisfa le più esigenti aspettative ad un prezzo equo.

 **ARIETE FORK OIL SEALS, el retén específico para horquilla**

El retén de horquilla producido por Ariete se diferencia de otros productos existentes por la alta calidad y unicidad del material utilizado para su fabricación: el elastómero carbosilicio XNBR.

Esta mezcla posee en efecto características excepcionales de resistencia a la abrasión, a la temperatura y a los aceites que con aditivos muy específicos se utilizan en las horquillas de motocicleta y scooter.

El retén para horquilla, al trabajar en sentido longitudinal a la barra está expuesto a una notable acción abrasiva que unida al calor provocado por la fricción generan un proceso de deterioro de la goma. Es importante entender que esta ya ha sido puesta a una dura prueba debido a la agresión de los aditivos que tiene los aceite para horquilla.

Los compuestos de gomas nitrílicas NBR, normalmente empleadas en la producción de todos los retenes de horquilla es una mediocre elección determinada por factores exclusivamente económicos.

Sesenta años de experiencia, sobre todo en el exigente mundo industrial, han determinado que el equipo dirigente de Ariete determinara que la producción de estos productos ha de tener de forma exclusiva el elastómero de carbonosilicio XNBR que respecto a los tipos normales NBR tiene las siguientes ventajas:

Las sofisticadas técnicas de producción empleadas en Ariete permiten obtener unos precios altamente competitivos a pesar de que el costo del compuesto XNBR es prácticamente el doble del tipo normal. Para nosotros es importante explicar que el Cliente Ariete obtiene unos productos de altísima calidad que satisfarán las mas exigentes expectativas.

| TEST                         | STANDARD   | NBR NORMAL | XNBR |
|------------------------------|------------|------------|------|
| Load to breaking point (PSI) | ASTM D412  | 2130       | 3270 |
| NBS abrasion resistance %    | ASTM D1630 | 210        | 590  |

**ARIETE FORK OIL SEALS, les Joints Spy de fourche**

Le Joint Spy de fourche produit par Ariete se différencie de tous les autres disponibles sur le marché par la haute qualité et le matériel unique utilisé pour sa réalisation: l'élastomère carboxylique XNBR.

Ce mélange comporte des caractéristiques exceptionnelles de résistance à l'abrasion, à la température et aux huiles contenant des additifs particuliers utilisés dans les fourches modernes pour motos et scooters.

Les joints spy de fourche en travaillant de façon longitudinale le tube sont soumis à une importante action abrasive qui, avec la chaleur, produite par le frottement provoque un processus de détérioration de la partie en caoutchouc qui est déjà mis à dure épreuve par l'agression chimique des huiles et ses additifs.

Le caoutchouc nitrile NBR, habituellement employé par tous les fabricants de joints spy, est un choix médiocre déterminé par des facteurs économiques.

Le Staff Technique de Ariete après des études approfondies et des expérimentations effectués grâce à l'expérience de la Société après soixante-dix ans d'activité, a adopté pour cette ligne de produits l'élastomère carboxylique XNBR qui par rapport au type normal NBR présente les performances suivantes:

Les technologies de production particulièrement sophistiquées employées par Ariete permettent d'obtenir des prix hautement compétitifs malgré que le coût de l'élastomère XNBR soit presque le double du type normal permettant au Client Ariete d'avoir un produit de très haute qualité qui satisfait les demandes les plus exigeantes à un prix abordable.

**ARIETE FORK OIL SEALS, die Spezialgabeldichtungen**

Gabeldichtungen von Ariete heben sich von allen anderen marktüblichen Gabeldichtungen durch die außergewöhnliche Qualität und die Einzigartigkeit des Werkstoffes ab, aus dem sie hergestellt werden: das Karboxylelastomer XNBR.

Dieses Gemisch weist hervorragende Abriebs und Temperaturbeständigkeit sowie Beständigkeit gegenüber den Ölen und Zusätzen auf, die bei modernen Gabeln für Motorräder und Skooter zum Einsatz kommen.

Gabeldichtungen werden in Längsrichtung am Schaft beansprucht und sind erheblicher Reibung und Reibungshitze ausgesetzt, welche das Gummiteil, das bereits durch die chemischen Angriffe durch Öl und die entsprechenden Zusätze auf eine harte Probe gestellt wird, zusätzlich beanspruchen.

Der normale Nitrilgummi NBR, der in der Regel von allen Gabeldichtungsherstellern eingesetzt wird, stellt eine mittelmäßige, wirtschaftlich bedingte Wahl dar.

Die technischen Mitarbeiter von Ariete haben nach grundlegenden Untersuchungen, Experimenten und mit der Erfahrung, die Firma im Laufe ihrer sechzigjährigen Tätigkeit gesammelt hat, für diese Gabeldichtungen das Karboxylelastomer XNBR eingeführt, das gegenüber dem herkömmlichen NBR folgende Vorzüge bietet:

Aufgrund unserer hochentwickelten Produktionstechnologie, können wir den von Ariete Kunden ein Produkt für höchste Anforderungen zu einem wettbewerbsfähigen Preis anbieten, obwohl der verwendete Rohstoff im gegensatz zu anderen Rohstoffen fast das Doppelte kostet.

**САЛЬНИКОВЫЕ УПЛОТНЕНИЯ ВИЛКИ ФИРМЫ ARIETE**

Сальниковые уплотнения вилки, произведенные фирмой Ariete, отличаются от остальных подобных изделий своим высоким качеством и уникальностью материала, используемого при производстве: карбоксилированный эластомер, известный как XNBR. Это соединение обладает отличными свойствами устойчивости к износу, высоким температурам, а также маслам с особыми добавками, которые используются в современных вилках для мотоциклов и скутеров.

Сальниковые уплотнения вилки, работая на валу в продольном направлении, подвергаются значительному изнашивающему эффекту, который вместе с высокой температурой, возникающей при таком перемещении, приводит к ухудшению части из каучука, и без того страдающей от химического воздействия масел с соответствующими добавками. Обычный нитрильный каучук NBR, чаще всего используемый производителями сальниковых уплотнений, является не самым лучшим выбором, и используется из-за своей дешевизны. Технический отдел фирмы Ariete, на основании 60-летнего опыта компании и после тщательных исследований и экспериментов, применил для этой линии сальниковых уплотнений карбоксилированный эластомер XNBR, который по сравнению с нормальным NBR, имеет следующие показатели:

Современные технологии, применяемые Ariete, обеспечивают конкурентоспособные цены несмотря на то, что стоимость эластомера XNBR почти в два раза выше изделия из обычного материала, что позволяет клиенту Ariete получить изделие высочайшего качества, удовлетворяющее самые строгие требования за справедливую цену.

| TEST                         | STANDARD   | NBR NORMAL | XNBR |
|------------------------------|------------|------------|------|
| Load to breaking point (PSI) | ASTM D412  | 2130       | 3270 |
| NBS abrasion resistance %    | ASTM D1630 | 210        | 590  |